

# SALUD Y VIDA

Organo Oficial

DE LA

ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA

AÑO XIV. — Temuco (Chile), AGOSTO 10 de 1927. — N.º 165.

V E L A D

estad firmes en la

Fe,

PORTAOS VARONILMENTE

y esforzaos.

1.a CORINTIOS 16:13.

## "Salud y Vida"

REVISTA MENSUAL  
DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA  
EN CHILE.

### REDACCION

Redactor responsable:—Arturo Oyarzún.

Administrador:—H. Wagoner.

Comisión colaboradora: Nettie Meier.  
Rosa LeFevre.  
V. E. Sanhueza.

### PRECIO DE SUBSCRIPCIONES:

Por un año ... .. \$ 2.00  
Extranjero ... .. » 3.00  
Número suelto ... .. » 0.20

Las colaboraciones, noticias y todo lo relacionado con la parte literaria, remítase a A. Oyarzún casilla 399, Valdivia, y las suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 312, Temuco.

TEMUCO, 10 de AGOSTO de 1927.

## A los pies de Jesús.

«Una cosa te es necesaria». Lucas 10:42.

**H**AY una necesidad que se impone lo mismo en nuestra vida material que en la vida religiosa, es la *unidad*. Una obra literaria que tenga falta de unidad, es una obra manca.

No se puede vivir a gusto en una familia cuyos miembros no están unidos, ni es fácil sostener amistad con un hombre cuyo carácter carece de unidad. Si esto acontece en la vida ordinaria, todavía es más verdad en la vida espiritual. Marta y María, ambas eran discípulas de Jesús, y estando El en casa de ellas cada cual trató de hacer su parte para agradar a su Maestro, pero María había escogido la mejor parte. ¿Cuál era esta? La de estar a los pies de Jesús, unida a El, era lo mejor. Su posición es de humildad, de reconocimiento, de respeto, y sólo a sus pies podía encontrar lo que su espíritu buscaba. Marta estaba tratando de agradar en otra forma a su Maestro, estaba afanada en preparar comida y bienestar para El, cosa que el Señor le dio poca importancia; era una cosa buena para el Maestro, mas ella perdía una

bendición, y los muchos afanes la tenían turbada.

En nuestra vida diaria, cuantas veces pasamos lo mismo. Hay discípulos que su actividad es la de Marta; están afanados en hacer mucho para el Maestro en todas las actividades, cuyos resultados no son los que de ellos se esperan y esto turba la paz. la persona se siente intranquila y hasta desalentada porque cree que está haciendo la mejor parte para honrar a su Maestro, y parece que no tiene éxito.

María estaba a los pies del Maestro y El dijo que esta escogió la mejor parte. A los pies de Jesús es donde podemos obtener el éxito más grande de nuestras empresas. Esta unidad con El nos hace tener vida, y vida en abundancia, nos hace tener su poder; en quietud con El es que ganaremos las más grandes victorias; los muchos afanes no nos dejan a veces estar a los pies de Jesús, por cuya causa sufrimos muchos fracasos.

La unión y comunión con Cristo es lo que nos hará ser una bendición a nosotros mismos y también a los demás, porque sin El nada podemos hacer. «Si vosotros estuviereis en mí y yo en vosotros pedid lo que quisiereis y os será hecho», dijo el Señor. Esta unidad de estar a los pies de Jesús es la que hace falta en muchas vidas; por tal causa hay falta de fe, de amor, de poder, de éxito.

Se hace mucho y se obtiene poco; si queremos éxito, escogamos la mejor parte, estar a los pies de Jesús; entonces desaparecerán los imposibles y las dudas, y conseguiremos lo que deseamos y lo que el Señor desea de nosotros.

ARTURO OYARZÚN G.

## Notas Homiléticas.

### Perdón.

Mateo 18.

1. Un espíritu inconciliable. Prueba evidente de que el tal no es cristiano. (1 Jn 2:9, 2:3; 14:15; 4:20, 21)
2. Un espíritu perdonador es evidencia de un cristiano. (Col. 3:7, 8; 12, 13)
3. Un espíritu que no perdona impide que su celo sea acepto a Dios. (Mat. 5:23, 24; Mar. 2:24, 25; 1 Tim. 2:8)
4. Un espíritu que no perdona priva del perdón de Dios. (Mat. 18:35; Mar. 2:26; Mat. 6:12, 14, 15)
5. El perdón de Dios debe ser la medida y el modo de nuestro perdón.

- a) Pronto. Salm. 86:5.  
 b) Alegremente. Miq. 7:18.  
 c) Pleno. Isa. 55:7; Luc. 15:20.  
 d) Olvidando. Heb. 10:17.

Véase Efes. 4:32; Col. 3:12-16; Mar. 2:7; Dan. 9:9; Mat. 9:6; 1 Jn. 1:9; 2:1; Salm. 103:3,8,12.

### Libertad Cristiana. Gál. 4:1-6.

Esclavos religiosos. Isa. 1:10,20; Mat. 23:13,15,27, 33,16; 6:5,20.

#### Libertad cristiana.

1. Su origen. Vs. 4.
2. Qué de plenitud del tiempo. Gén. 3:13.
3. Divinidad de Cristo. Vs. 4.
4. Humanidad de Cristo. Vs. 4.
5. Qué relación a la ley. Vs. 4.
6. El objeto de su venida. Vs. 5.
7. El efecto de la ley. Gál. 3:24,26.
8. El resultado. Vs. 6.

Hijos de Dios redimidos. 1 Ped. 3:18; Gál. 3:13.

¿Es presente? 1 Jn. 3:1.

¿Qué prueba? 1 Jn. 5:10; Rom. 8:16.

¿Cómo? Gál. 3:26; Jn. 1:12,13; 3:5,6; 8:32,36.

¿Es segura? Jn. 20:17; Efes. 1:13; 4:30; 2 Cor. 1:22.

¿Es esto un compromiso de algo más? Efes. 1:7; Rom. 8:17; 1 Jn. 3:1,2.

Insensates del que claudica. Vs. 4,9.

¿Qué lecciones! Vs. 4,11,16.

### Actitud de la Iglesia.

#### I. Servicio.

1. Esfuerzo activo. Luc. 19:13.
2. Celo en su testimonio. Tito 3:11,14.
3. Salvando almas. 1 Tes. 3:12,13; Heb. 10:24.
4. Atendiendo a la Palabra. 2 Ped. 1:19.
5. Vigilancia constante. Mar. 13:33,37; 1 Tes. 5:5,6.

Espera con paciencia. Luc. 12:33,36; 1 Cor. 1:7; 2 Tes. 3:5.

#### II. Vida santa.

Toma su lugar con El. 1 Jn. 3:3; 1 Tes. 5:23; 2 Ped. 3:11.

#### III. Esperando la recompensa. Mat. 16:27; Rev. 22:12; 3:11,12,21; 1 Jn. 3:1,2.

Cuatro santos distintos:

Pablo. Esperando con paciencia. 2 Tes. 3:5.

Pedro. Apresurándose para 2 Ped. 3:12.

Santiago. Corazones confirmados. Sant. 5:8.

Juan. Permaneciendo en El. 1 Jn. 2:28.

W. DIENER.

## Uniones prohibidas.

**N**os juntéis en yugo con los infieles. (2 Cor. 6:14). Es la prohibición terminante de la Palabra de Dios. Esto se entiende en matrimonio, sociedades, política y negocios. Dios tiene sus razones al hacer tal prohibición, como en todos sus mandamientos que nos ha dado. Muchos, cuando se encuentran en la tentación de juntarse en yugo con los infieles, tratan de pasar por alto este mandamiento, alegando «puede ser que se convierta mi futura esposa», «puedo ganar a mi socio para el Señor», etc. Pero todas estas son disculpas con que se quiere dejar a un lado la Palabra del Señor. Pero tengamos presente que este es un lazo de Satanás; él ha llevado a muchos a la ruina de esta manera. Está probado que la manzana podrida corrompe a las sanas, y así las uniones prohibidas no serán de bendición al cristiano, sino de tropiezo y derrota. Porque qué compañía tiene la justicia con la injusticia, y qué comunión la luz con las tinieblas?

Un pastor refirió el siguiente caso:

«Una señorita, miembro de su congregación, se le acercó y le dijo: «Pastor, pienso casarme el Miércoles de la semana próxima y me gustaría que Ud. viniera ese día en la tarde para solemnizar el enlace». El pastor le dijo: «¿Va a casarse Ud. con el mismo joven que la ha acompañado?» «Sí, el mismo», contestó. «Pues bien, yo no les puedo casar». La señorita, muy sorprendida, preguntó: «¿Por qué no?» «Porque Ud. es una hija de Dios y él es un hijo de este mundo, y me está prohibido casarles». (Prohibido por la Palabra de Dios). «Vaya, me parece extraño que mi pastor no me quiera casar!» El ministro respondió: «Sí, yo la casaré, con tal que sea on el Señor. Tendría mucho placer en hacerlo, pero no me echo la responsabilidad de unirla por toda la vida con un hombre que no es cristiano». Ella se fué y se casó conforme a su programa. Dentro de un año se hallaba la esposa con el corazón tan dolorido, que se llegó a su pastor para decirle: «¡Oh, pastor, si yo lo hubiera sabido!» Mejor hubiera dicho: «si yo hubiera obedecido», pues lo que le faltó fué la disposición de obedecer.

VIADOR.

Hágase Ud. un constante lector de

**"Salud y Vida"**

A corto plazo tendrá magníficos resultados.

# EXTENSIÓN MISIONERA NACIONAL

Sección atendida por el Sr. H. WAGONER.

**H**AY cosas que por su misma naturaleza son incompatibles y hay otras que al contrario, son inseparables. De esta última clase son las dos cosas mencionadas en el encabezamiento de este artículo. La espiritualidad y la liberalidad son más que hermanas, porque donde se encuentre la espiritualidad, allí también estará la liberalidad. No sería demás decir que la liberalidad es la sombra de la espiritualidad, porque la acompaña siempre.

Es interesante leer las epístolas del Apóstol Pablo, y especialmente las porciones donde hace mención de las ofrendas de las iglesias. El reboza de gozo y felicidad cuando ve muestras de liberalidad en las iglesias que estaban a su cargo, porque sabía que era el resultado de un crecimiento espiritual de los hermanos. Vale la pena leer detenidamente 2 Corintios 8 y Filipenses 4:10-19, donde muestra visiblemente el gozo que sentía y dando al mismo tiempo algunos consejos provechosos para los hermanos. Pueden haber casos aislados de personas liberales sin que sean espirituales, pero *cada persona espiritual será una persona liberal*.

El ejemplo supremo de esta verdad lo tenemos en Dios mismo, quien *dió a su Hijo Unigénito* «para que todos los que en Él creen no sean perdidos, sino que tengan vida eterna». Otro ejemplo tenemos citado en 2 Cor. 8:9, donde el Señor Jesús, el Hijo de Dios, demostró su liberalidad, «haciéndose pobre, para que otros por su pobreza fuesen enriquecidos». A través de los siglos, la historia nos enseña del sin número de almas grandes, que no pensaban en su propio bien, sino en el bien que podían hacer a otros y, por lo tanto, no sólo renunciaron a sus oportunidades, y a menudo a sus riquezas, sino que se dieron a sí mismos en bien de sus semejantes.

Una persona realmente espiritual, no sólo gozará en la comunión con Dios, como ser en la oración, en la lectura de la Biblia y en la asistencia fiel a las reuniones donde puede oír las enseñanzas y palabras divinas, sino que *también será uno con Dios en sus planes, proyectos y deseos*. Por lo tanto, llorará con

## Espiritualidad y Liberalidad.

el Señor Jesús sobre los corazones duros que lo rechazan, ten- El sobre las almas des- parramadas y que andan descarriadas y en el camino de la perdición, se gozará al oír las palabras de los labios del Señor, «consumado es», sabiendo que ahora el camino está abierto y que todo aquel que quiere puede ser salvo. Pero también obedecerá a la voz del Señor cuando dice: «Id a todo el mundo y proclamad el Evangelio», y en demostración de su obediencia hará lo posible para que todos sepan de la salvación que se les ofrece, y donde no pueda ir personalmente con el mensaje enviará su representante, costearlo o ayudando a costear sus gastos en el tal trabajo.

Repito, que la espiritualidad y la liberalidad son inseparables. Nuestra liberalidad es indicio del grado de espiritualidad que hemos alcanzado. Por nuestra liberalidad se deja ver hasta que punto estamos unidos con Dios, hasta donde participamos en sus anhelos para el mundo perdido; nuestra liberalidad indicará hasta qué punto domina el Espíritu de Dios en nosotros.

En resumen, Dios es nuestro modelo de espiritualidad; El ama, se compadece de los perdidos, dió su todo para la salvación de ellos. ¿Lo hacemos nosotros?

### Colecta del 12 de Junio:

|                     |       |                       |       |
|---------------------|-------|-----------------------|-------|
| Quillem             | 100.— | Quepe                 | 23.55 |
| Temuco              | 81.25 | Gorbea                | 7.—   |
| Freire              | 40.60 | Osorno                | 92.—  |
| Victoria            | 185.— | Pichi-Ropulli         | 7.—   |
| Casma               | 3.50  | Contulmo              | 100.— |
| Loncoche            | 43.—  | Collico               | 65.10 |
| Fresia              | 20.50 | Traiguén              | 60.—  |
| La Unión            | 23.—  | Puerto Montt          |       |
| Lebu                | 50.—  | y Trapeñ              | 70.05 |
| Villarrica          | 39.70 | Dollinco              | 10.—  |
| Río Bueno           | 28.50 | Púa                   | 77.20 |
| Frutillar           | 55.60 | Valdivia              | 70.—  |
| Lautaro             | 42.—  | San Carlos            | 25.20 |
| Cap. Pastene        | 25.60 | Especiales            |       |
| Pillanlelún (3 ms.) | 9.70  | Soc. Señoras Coopera- |       |
| Alemaños de Val-    |       | doras Evangéli-       |       |
| divia               |       | cas (Collico)         | 82.—  |
| Huichahue           | 40.—  | Marcos 2.º Molina     | 8.—   |
| Purén               | 24.70 | Ramón Pino            | 26.—  |
| Purranque           | 36.80 |                       |       |
|                     | 30.10 |                       |       |

¿HACE algún tiempo leíamos en un periódico evangélico, entre otras cosas, estas dos preguntas: ¿Por qué ambos, el Papa y Mussolini, dicen que la grandeza de Italia depende de la fe católico-romana y del fascismo, sabiendo que gran parte del pueblo sufre por falta de libertad? ¿Por qué la prensa católico-romana no explica el interés especial que Mussolini tiene en servir la causa del Papa?

## Un caso previsto.

Aunque aparezcamos como italianófilos afirmamos que este es el hombre llamado para levantar la nación itálica a antiguos esplendores. Ahí están sus palabras y sus hechos para confirmarnos.

En cuanto a que esas palabras y esos hechos nos hieren aún a la distancia, es porque concebimos los ideales de libertad de un modo distinto a los de aquella cabeza, sin que por eso seamos más libres o menos esclavos que los gobernados por Mussolini.

Pensando desapasionadamente en lo que es libertad y cómo se practica, no tardaremos en convencernos que nuestra concepción de este ideal es más relativa que la relatividad de Einstein.

Que la bota militar aplasta en un pueblo ciertas licencias que llaman libertades, luego imperan otras licencias que toman el mismo nombre. Que la tiranía de los de abajo saeude en una hora la podredumbre de los de arriba, bien, han nacido otras libertades que luego los que siguen hallarán tan corrompidas como las de los vencidos.

Si en algún pueblo levanta su trono un tirano que se hace dueño de vidas y haciendas, es posible que sea preferible esa tiranía a la intangible de los políticos, agiotistas y ganadores a río revuelto. Allí será suficiente quitar un hombre, acá será menester levantar horea y cuchillo.

¿Qué pueblo de la tierra es verdaderamente libre? ¿Qué leyes aplicar para ser libres? Y estas leyes ¿no serán otras limitaciones a esa tan ansiada libertad?

El Cristo promete que su verdad hace verdaderamente libre, y estas, verdad y libertad, no son posibles para el hombre natural ni son del dominio de este mundo, porque, dijo El, mi reino no es de aquí.

Los clamores universales por paz y libertad están indicando claramente que este es el tiempo del cual está escrito: «Entonces habrá señales en el sol, y en la luna y en las

estrellas; y en la tierra angustias de gentes por la confusión del sonido

de la mar y de las hondas: secándose los hombres a causa del temor y expectación de las cosas que sobrevendrán a la redondez de la tierra: porque las virtudes de los cielos serán conmovidas. (Lucas 21:25-26).

No hay país que goce de mediana tranquilidad. Cual más, cual menos, todos están engendrando iras del hermano contra el hermano, enojos raciales, envidias detestables, hambre espantosa de riquezas, costumbres diabólicas e irreligiosidad sin freno. Nadie sabe donde vamos: no hay rumbo ni hay piloto.

Que Mussolini ha llegado en la hora undécima de la historia humana a reconstruir los derruidos fundamentos del Imperio de los Césares, para nosotros los cristianos no debe ser esto motivo de espanto y lamentaciones, porque esto mismo indica que nuestra redención está cerca.

Tenemos también la palabra profética más permanente, a la cual hacéis bien en estar atentos como a una antorcha que alumbra en lugar oscuro hasta que el día esclarezca y el lucero de la mañana salga en vuestros corazones. (2 Ped. 1:19).

Para entender el compadrazgo facio-católico-romano necesitamos atender al capítulo 17 de Apocalipsis, donde se presenta este estado político-religioso bajo los símbolos de bestia y ramera.

Todos estamos de acuerdo que la bestia espantosa y terrible de las visiones de Daniel es simbólicamente el Imperio Romano, herido de muerte pero después revivido. Desde el siglo IV hasta el XIX no aparece esta potencia porque ha sido disgregada en muchos pueblos. La gran guerra de ayer permitió a Italia tomar concierto entre las demás potencias vencedoras, y a la hora presente nos avisa Mussolini que su norte político es volver a los pasados esplendores del Grande Imperio. El capítulo 13, versos 1 a 10 de Apocalipsis, señala el resurgimiento no obstante estar herido de muerte, y el capítulo 17 ya citado agrega que sobre él viene montada la gran ramera, la Madre de las fornicaciones y abominaciones de la tierra.

La Biblia cada vez que quiere presentar la unión perfecta del hombre con su Dios lo hace por el símbolo del matrimonio, el adulterio es la relajación religiosa y la idolatría

como prostitución. Estos términos aplica Apocalipsis 17 a la Iglesia Papal, con la cual han fornicado todos los reyes de la tierra, pues se precia ella misma de ser universal o católica. Sólo para no alargar estas líneas dejamos de mano la comparación de los datos de ese capítulo con los hechos del Papado.

Mussolini, y el que le siga en la obra de reconstrucción imperial, no podrá desenten-

derse del poder papal enclavado en la ciudad de los siete montes. Juntos si que pueden volver por la perdida grandeza de ambos, bestia y ramera, «porque Dios ha puesto en sus corazones ejecutar lo que le plugo y el ponerse de acuerdo y dar su reino a la bestia, hasta que sean cumplidas las palabras de Dios».

J. OLIVERA V.

**Q**UIERO dar a los lectores de «Salud y Vida»,

## Sanidad divina.

Ernesto Branam, fué curado de una enfermedad al estómago e

solamente algunos ejemplos de la Sanidad Divina, tomados de un informe al respecto, dado en unas reuniones de la Iglesia de Dios en Anderson, Indiana, en Junio de 1926.

La mayoría de las sanidades fueron instantáneas y en contestación a la oración, conforme a la promesa de Jesús.

El señor J. G. Gifford, subió a la plataforma arrastrando una pierna impotente y con una mano en la cual los dedos no se habían movido desde el 4 de Octubre de 1925. Desde esa fecha tenía todo el lado derecho paralizado. Cuando bajaba de la plataforma su gozo era inmenso, encontró que su mano derecha y su brazo estaban normales otra vez. Lágrimas de gozo corrían por sus mejillas mientras mostraba a la multitud presente que su mano estaba curada. Por el momento olvidó su pierna sin vida, pero al andar alrededor pronto supo que ya no necesitaba arrastrarla, sino que podía alzarla lo mismo que la otra.

Otro que fué sanado en esa reunión fué F. Taylor, que había venido con una rodilla tiesa, lo cual era el resultado de dos accidentes. Fué sanado completamente.

Ida Lovell, que había sufrido por ocho años de algunas costillas quebradas, fué sanada instantáneamente.

Ema Leonard, dejó su muleta en la plataforma después de haberse orado por ella. Durante 10 años su pierna estaba sin vida y no había podido andar sin la ayuda de la muleta.

También S. J. Puckett fué sanado de hernia, en una de las reuniones. Por ocho años había usado vendaje, pero después que se hubo hecho oración por él se lo quitó y algunos días después se sentía libre de la necesidad de volvérselo a poner.

intestinos, de la cual había sufrido durante quince años.

Lettie Denem, pudo volver a usar su brazo. Hace tres años, en un accidente de automóvil, se le rompieron los tendones del hombro. Desde entonces había tenido tieso el brazo y solamente lo podía levantar unas cuantas pulgadas.

Estos son sólo algunos ejemplos del poder de Dios manifestado en estos días; fueron muchos más los sanados y faltaría espacio para contar de los oídos sordos que fueron abiertos y de las muchas enfermedades crónicas que fueron curadas esos días.

Quiera Dios ayudarnos a comprender que Jesús es también nuestro sanador, y que tiene el mismo poder que cuando estaba personalmente aquí en la tierra.

¿No podría hacer otro tanto aquí en Chile?

VIADOR.

**U**NA pequeña hora de velar aquí con el Maestro. Después eternos años de andar con El en ropaje blanco.

JESSIE BROWN POUNDS.

**E**L hombre que quisiera gozar del gobierno de Dios en su vida, tiene que estar pronto para hacer que las cosas espirituales sean su propia preocupación principal.

H. C. MABIE.

**A**QUEL que atrevida y valientemente da su alma y su vida para la vida del mundo vive supremamente.

KATHERINE COOLIDGE.

**ENCONTRAMOS**  
en Apocalipsis  
un hermoso es-  
tudio sobre las siete

Iglesias de Asia Menor, que existían en los días de Juan el Evangelista.

Juan había sido enviado por orden de Domiciano, enemigo terrible de los cristianos, a la isla de Patmos, para que allí muriera de hambre; pero el Apóstol en aquella isla desierta no se hallaba abandonado de todos. Dios estaba con él.

Juan comienza la sublime y profética narración, dedicando sus tres primeros capítulos a aquellas iglesias que él tanto amaba, situadas en Asia menor. A cada una de aquellas congregaciones cristianas iba Juan indicando lo que sabía de ellas y señalando el pecado en que habían caído, exhortándolas a que se arropintiesen de sus errores y volviesen a la fe primitiva.

Distintas son las faltas de aquellas iglesias cristianas, pero a ninguna de ellas habla el Apóstol con tan profunda tristeza como a Laodicea.

¡Y qué falta tan grave era la que el infeliz desterrado había observado en aquella iglesia! Es que ella estaba llena de gente tibia, es decir, de personas ajenas a todo entusiasmo religioso.

Juan, dirigiéndose a los miembros de aquella iglesia, dice: «¡Ojalá fueses frío o caliente! Mas porque eres tibio... te vomitaré de mi boca».

El Apóstol quiso decir con eso que en materia de religión no deben haber términos medios. O ser religioso de veras, o no profesar ninguna religión.

Precisamente este es el mal que está padeciendo el cristianismo en nuestros días. La mayoría de los miembros de nuestras iglesias no sienten ningún entusiasmo por su religión y se muestran tibios en todo lo relacionado con Dios y la fe.

Creo que esa es la razón por qué, apesar que somos muchos, hacemos poco.

Los cristianos en el mundo son contados por millones, y no obstante eso, muy poco se está haciendo por la salvación del mundo.

¿Cómo es que hay cárceles llenas de gente degenerada, tabernas repletas de borrachos y mujeres vendedoras de caricias a peso de oro en los países que han abrazado la fe de Cristo! Ciertamente eso se explica porque los cristianos están haciendo poca cosa o casi

## La Iglesia de Laodicea.

nada en bien de la humanidad. De otro modo no se puede comprender cómo es que

habiendo tantos cristianos, haya todavía tanta maldad en el mundo.

La razón está en que nuestras iglesias están llenas de gente tibia que no trabaja para el Señor, ni lucha por la salvación de los perdidos.

Ser cristiano no consiste en pertenecer a una iglesia cualquiera y asistir a sus servicios por costumbre. Hay que ser religioso de veras y tratar de inculcar la religión de Cristo a otras personas.

El último mandamiento que dió el Señor, después de resucitado, fué: «Id por todo el mundo, evangelizad las gentes». Y para que uno cumpla ese mandato, necesita sentir entusiasmo religioso y mucha fe. Los tibios, los que hoy llenan nuestras iglesias, poco se preocupan por la salvación de sus semejantes. Los tibios son un estorbo para la marcha y desarrollo de la obra del Señor.

Parece que de aquellas iglesias de Asia Menor, lo único que heredamos es la tibieza de los cristianos de Laodicea. ¿Eres tú uno de esos, hermano que lees esto?

La tibieza espiritual es la que nos aleja de Dios y de la fe cristiana.

De nada sirve que millones de personas profesen creer en Cristo; si son tibios en su fe serán echadas de la boca del Señor, como dijo Juan respecto a los cristianos de Laodicea.

Dr. A. PEREIRA.

Si yo tuviese el privilegio de comunicarme con todas las madres de la América Latina sólo por un momento durante mi vida, lo emplearía absolutamente en recomendarles que pongan en manos de sus hijos el Nuevo Testamento, debiendo ellas estar seguras que de esta manera les proporcionarían a la influencia más noble y duradera de todas las influencias que los ejercitaría en la conciencia humana de este mundo.

EMILIO DEL TORO,

(Juez de la Corte Suprema de Puerto Rico).

«**PODRIAMOS** imaginarnos a los Apóstoles después del Día de Pentecostés

preparando un bazar para beneficio de la Iglesia Primitiva, diciendo entre sí: Vamos,

## Un bazar inconcebible.

tenemos mucho que hacer y debemos reunir fondos pronto. Tengamos un gran bazar y distribuyamos las tareas en la siguiente forma:

Juan, se hará cargo de la «Pesca».

Pedro, servirá como presidente de la Comisión de Recepción.

Andrés, preparará los avisos.

Mateo, atenderá la boletería.

Judas, hará las decoraciones.

Santiago, venderá pastillas.

La suegra de Pedro, verá la suerte; los demás venderán entradas.

La señora de Pedro venderá muñecas.

Las tres Marias servirán la comida.

Habrà opción a las siguientes diversiones, a precios módicos:

Por ver a Zaqueo, \$ 0.10.

» » » Lázaro » 0.25.

El hombre nacido ciego, leerá.

El cojo sanado, andará; y el paralítico se colgará de los dedos.

Y otros muchos espectáculos que estarán a la vista del público.

Es de felicitarse que no hubiesen hecho entonces tales hazañas para extender el Reino de Dios en tiempos de la Iglesia Primitiva.

Así escribo, no en broma, sino en seria protesta, el director del «Michigan Christian Advocate», de Detroit, E. U. ¿No ha llegado la hora cuando los de la América Latina debemos pensar más seria y cuidadosamente en este asunto y sus implicaciones para la obra espiritual de la Iglesia? Si la antedicha descripción de la supuesta actividad de la Iglesia primitiva nos asusta, ¿por qué no

nos afecta igualmente la lectura de la descripción de la misma manera indigna de reunir fondos en la Iglesia moderna? ¿Es acaso porque creemos que ahora están en vigencia otras normas de conducta y distintos principios cristianos que los que gobernaron a nuestros hermanos de la Iglesia Apostólica? ¡Ojalá que la Iglesia Evangélica llegue pronto al día cuando la práctica de la verdadera mayordomía cristiana sea un asunto que tenga que ver con nuestra cartera más bien que con los labios! No de otro modo podemos convencer al mundo del valor de lo espiritual en estos días de craso materialismo.

El 17 de Abril desembarcamos en la metrópoli de La Habana, capital y puerto principal de la República de Cuba.

## La Habana, Cuba.

Esta gran ciudad cuenta con una población de unos seiscientos mil habitantes, y presenta la apariencia de prosperidad y riqueza. Es una ciudad de lindos paseos y hermosos edificios públicos, teatros y hoteles. Es el París latino-americano, la ciudad del turista y del placer. Cuarenta horas en el tren expreso y seis horas en el vapor de Cayo Hueso, y ya el neoyorkino ha dejado atrás el invierno crudo y frío del norte y está gozándose del sol tropical y de las suaves brisas de La Habana. Por tanto, todos los inviernos acuden en crecido número

los americanos adinerados de Nueva York y de otras ciudades del norte, dispuestos a pasar una temporada

lejos de la nieve y hielos de su propia región. Y los cubanos los reciben como al hijo pródigo, con los brazos, y sobre todo, las manos abiertas. En La Habana, el arte de trasquilar al turista está desarrollado a la última perfección, y los americanos tienen fama de ser sujetos mansos para la trasquilla. Así es que La Habana se esfuerza en presentar lo más atrayente a los ojos del turista, y en cambio, por estos momentos de recreo y diversión, separarle el circulante que lleva en el bolsillo. Nosotros tuvimos la buena suerte de llegar al fin de la temporada de turis-

mo, cuando la mayoría de las visitas se habían dirigido otra vez hacia sus propias tierras y, en consecuencia, los hoteles se hallaban desocupados y más dispuestos a tratar piadosamente al modesto huésped que buscara alojamiento y pensión en ellos. Por tanto, pudimos pasar un par de días en La Habana sin graves consecuencias financieras.

El centro de la ciudad, donde se encuentran los grandes hoteles y teatros y otros hermosos edificios, tales como los consulados, oficinas de vapores y clubs, y creo que también el gran edificio del Congreso, ahora en construcción, es el Prado o Parque Central. Este Prado o Parque, que es en realidad una ancha Avenida, termina en La Punta, frente a la entrada angosta de la bahía. De La Punta uno tiene un hermoso golpe de vista que abarca a las antiguas fortalezas de «El Morro» y «La Cabaña» al otro lado de la entrada. Estos fuertes fueron construidos en más o menos el año 1760 por los españoles. Se nos indicó, como punto de interés histórico, el fondeadero del acorazado «Maine» cuando fué hundido en la bahía de La Habana, hecho que precipitó la guerra entre España y Estados Unidos, en el año 1897. Dejando atrás estos recuerdos y reliquias guerreras, seguimos la Avenida que sigue la ribera del mar hasta llegar a la bella sección residencial. Justo es reconocer que La Habana tiene otro recurso fuera del turismo. La isla de Cuba, con sus suelos de suma fertilidad, produce la quinta parte de la producción total mundial de azúcar, y se ha ganado el título de «el azucarero del mundo». Segundo en importancia es el tabaco, cuyo valor anual se calcula en cuarenta millones de dólares. Si hubiera tal cosa como «buen tabaco», lo que no creemos, el tabaco de Cuba sería el mejor del mundo. En los años 1917-20, en el tiempo del alza del azúcar, hubo una prosperidad fenomenal en Cuba, lo que puede haber dado origen a muchas de las magníficas casas de habitación, algunas que podrían merecer el título de palacios, que vimos en esta sección. Casi todas estas casas son al estilo español, construidas de material y hermosamente pintadas. No se emplea la madera aquí en la construcción exterior de los edificios.

Después de pasar por el barrio residencial el «chofer» nos sugirió que no debíamos omitir una visita a los «Jardines Botánicos». Llegando aquí, encontramos con gran asom-

bro nuestro que la excelencia de estos «Jardines» consistía no tanto en su belleza natural, como al hecho de que, siendo la propiedad de una gran compañía cervecera, se daba cerveza gratis a las visitas, no habiendo más límite a la cantidad que la sed del bebedor. Esa tarde no había mucha gente, aunque el «chofer» nos dijo que los domingos solía haber grandes borracheras. Nos llamó la atención la presencia de dos o tres monjas con unas cincuenta niñas de una Casa de Huérfanos, o algo por estilo. Varias niñas estaban sentadas jugando, mientras otras iban corriendo con botellas para buscar la cerveza, y las monjas estaban mirando con toda tranquilidad. ¿Qué testimonio más elocuente en cuanto a los ideales del romanismo! Una persona de carácter y conciencia, teniendo vidas jóvenes a su cargo, habría evitado ese lugar como de la misma peste; las monjas católicas lo consideraban una parte conveniente a donde llevar para un paseo las niñas encomendadas a su cuidado. El «chofer» parecía decepcionado que no apreciáramos debidamente nuestra oportunidad, de modo que la visita fué rápida y nos dirigimos a otra parte. Volviendo hacia el centro, pasamos por el nuevo edificio del Congreso que se está construyendo. Nos sorprendimos al contemplar sus proporciones, siendo en tamaño un segundo Capitolio. Nos dijo el «chofer» que escasean los fondos para terminarlo, y nos vino a la mente el cuadro de la persona que viaja en primera clase cuando sus finanzas aconsejarían que viajara en segunda o tercera.

Hicimos averiguaciones y encontramos que había varias iglesias evangélicas en la ciudad, pero nos encontramos con la bautista, muy bien situada cerca del Parque Central. Tiene un lindo local, y cuando asistimos el domingo en la noche habría doscientas o más personas presentes. El pastor es un norteamericano y domina bien el castellano, pero no le oímos predicar porque en la semana anterior se había celebrado la Conferencia Anual y se dedicó el tiempo a oír los informes de una misionera y dos delegados que habían ido. Uno de estos, un joven que representaba a las Ligas de Jóvenes, resultó ser un orador elocuente y fogoso. Que el Señor bendiga a todos sus mensajeros y testigos en esta ciudad de placer, donde el hombre se olvida de la eternidad.

G. A. BUCHER.

# La Plenitud de Cristo

Cristo nuestro Salvador, Sanificador, Sanador y Rey Venidero

El servicio de despedida para el

querido hermano Howard Dinwiddie.

## Explorando en el Nor-Este de la India.

¿PUEDE Ud. vender este anillo para la Misión? Tal fué la pregunta hecha al que escribe, después de un servicio misionero que se celebró en Montrose Pa. en Agosto. Una hermana querida, cuyo corazón había sido conmovido por el Espíritu Santo, se había convertido unos dos años antes. Salió de una vida mundana, separándose para el Señor Jesu-Cristo. El relato de la necesidad y el llamamiento de la India Nor-este había tocado profundamente su corazón. Por algunos meses sintió y estuvo convencida que debía vender un anillo que poseía, y destinar el valor para la obra del Señor; pero no lo hizo inmediatamente, y el anillo se le extravió.

Un día, desesperada, temiendo que la oportunidad se hubiese perdido, hizo un voto, si el Señor le permitía hallarlo, entonces lo daría para la extensión de su reino. Después lo encontró. En Montrose, esa noche la hermana estaba frente a una crisis, se rió completamente al Señor y el anillo fué puesto sobre el altar.

Me conmovió profundamente ver este maravilloso sacrificio personal. Hice todo lo posible para hacerla volver a considerar el asunto; pero la decisión era final, y no restaba sino aceptar su ofrenda de sacrificio. «No he dado mi anillo de compromiso todavía», dijo ésta, a quien el Señor estaba trayendo a una comunión más íntima con Él; y los que estábamos presentes dudábamos si el Señor hablaría a ella de entregar eso también.

Dos semanas después de este acontecimiento, después de una consideración con mucha oración, el Concilio de la North East India General Mission, se sentía constreñido de Dios a invitar a uno de sus miembros, el Rev. Howard B. Dinwiddie, para que visitase nues-

tro campo misionero, como asimismo varias otras regiones no alcanzadas todavía en esa región de la India. Por el momento la Misión no tenía recursos a mano para este proyecto, pero todos teníamos la certidumbre que el Señor proveería, si era su voluntad que nuestro hermano visitara esos campos. En completa dependencia del Señor aseguramos el pasaje del hermano a Inglaterra, y de allí a la India. El señor Dinwiddie partió de Nueva York para el Oriente a medio día del 26 de Septiembre. Veinticuatro horas antes de embarcarse había recibido sólo once dólares para sus gastos. Pero el Señor no le faltó. El anillo dado por esa querida hija de Dios en el culto de Montrose, trajo trescientos cincuenta pesos esa tarde, y una ofrenda voluntaria durante el servicio de dedicación y despedida, esa misma noche, trajo otra de ciento cincuenta y ocho pesos, exactamente once pesos más que sus gastos hasta Bombay. Creemos firmemente que el Señor mandaría todo lo necesario para terminar el viaje.

En vísperas de la salida del Señor Dinwiddie, unos trescientos del pueblo de Dios se reunieron en la Décima Iglesia Presbiteriana, en Filadelfia, para un servicio de dedicación, comunión y despedida, antes que nuestro amado hermano saliera. El Espíritu de Dios se manifestó entre nosotros, y todos sentíamos que había sido bien estar allí. En una breve introducción el presidente del culto, Sr. J. Harvey Barton, habló de la obra que había sido su privilegio hacer por la Pioneer Mission Agency, de la cual el Sr. Dinwiddie es el fundador y secretario general, y como unos cincuenta misioneros habían ido a la América del Sur y Central, como un resultado de la obra de esta Agencia en pro de esos países.

En seguida el señor Roberto mostró una serie de vistas, representando algunas de las tribus no evangelizadas de la India Nor-este, y relató los maravillosos resultados de una copia del Evangelio de Juan, que penetró en la parte sur-oeste del estado de Manipur en 1909. Ese solo Evangelio había sido el medio en las manos de Dios para lograr la formación de la North East India General Mission, que ahora tiene 120 obreros nacionales y una comunidad cristiana de unos 8.000 convertidos. Los convertidos contribuyeron con casi \$ 2.000 para la obra durante el año ppdo., y en tres de los ocho campos en que trabaja la Misión, los cristianos mismos tienen pleno poder en los asuntos de su Iglesia, teniendo su propio presidente o moderador, secretario y tesoro. Sí, por esta sola copia del Evangelio de Juan Dios ha hecho hasta ahora una obra tan grande, se hizo ver a los presentes cuantas cosas aún más grandes serían posibles como resultado del viaje propuesto a nuestro hermano en el interés del esparcimiento del Evangelio entre tribus que todavía están en densa oscuridad pagana, sin Cristo y sin esperanza.

Después de esto, una palabra apropiada de despedida fué dada por el señor Philip E. Howard, presidente del Sunday School Times. Hubo evidencias que sus palabras habían tocado muchos corazones, mientras él, como Cristo mismo, habló a nuestro hermano en una manera tan tierna, en nombre de los presentes. No se olvidó de la esposa y los hijos que quedarían atrás, y pocos olvidarán

de orar por ellos, después de oír el mensaje de ánimo y aliento de nuestro hermano. En palabras apropiadas, el señor Dinwiddie respondió y dijo que cuando estuviera en lugares solitarios, quizás algo desalentado, no olvidaría la escena de aquella noche. Confesó que no emprendería ese largo viaje si no tuviera la creencia que sus amigos le ayudarían constantemente en oración delante del trono de la Gracia.

Otro mensaje de dedicación fué dado por el señor D. H. Dolman, pastor de la Iglesia de Hamburgo. Su mensaje fué muy penetrante, y pocos olvidarán su llamado a una completa consagración. «No es la suma de su cheque que tiene valor», dijo el pastor, «es lo que queda en el banco. Consagración plena a Dios quiere decir que todo está puesto en el altar, para la extensión de su reino hasta los últimos confines de la tierra».

En seguida se celebró el servicio de Santa Cena, presidiendo el Rev. John Mc Niel. Habló del sufrimiento del Señor en la cruz, cuando su cuerpo fué molido por nosotros. Nos juntamos a esa mesa como los que eran completamente indignos de su amor, y se imploraba que no participara en el sacramento a cualquiera que se sintiera sin esa impresión. Verdaderamente el Espíritu de Dios estaba con nosotros, y no nos olvidaremos luego de ese servicio de dedicación, comunión y despedida a nuestro amado hermano Howar B. Dinwiddie.

(Traducido por N. Meier.)

## La razón por qué el Señor Jesús prestó el servicio expiatorio en la Cruz.

**Q**UE la historia de la Cruz y la resurrección subsiguiente ocupan un lugar muy prominente en las mentes y en el testimonio de los cristianos primitivos es evidente por lo que leemos en el Nuevo Testamento.

Los cuatro Evangelios se detienen minuciosamente en la vida y las enseñanzas de Jesús, pero dedican especial atención al relato detallado de sus últimos sufrimientos. Ese es el gran tema al cual desean guiar. En el resto del Nuevo Testamento vemos el significado espiritual de ese acontecimiento en la historia, el designio y los resultados de la muerte de

Cristo, lo que la fe puede experimentar en ella, todos están desarrollados. Las epístolas apostólicas están saturadas con la doctrina de la cruz, y el apóstol Pablo habló por todos sus colaboradores cuando dijo, «Predicamos a Cristo crucificado».

Fermitanme señalar algunas joyas de la enseñanza del Nuevo Testamento, respecto a este tema.

### 1. Su señorío.

«Porque Cristo para esto murió, y resucitó, y volvió a vivir, para ser Señor así de los muertos como de los que viven». Rom. 14:9.

Es claro que la humillación de Cristo es la base para su exaltación. La cruz no era su derrota, sino su victoria. Por someterse ganó el trono, por extrema pérdida ganó el imperio sobre el universo. La experiencia cristiana principia por inclinarse delante de este Señor Jesús. «Si confesares con tu boca al Señor Jesús y creyeres en tu corazón que Dios le levantó de los muertos, serás salvo», Rom. 10:9. Pero esto debe ser más que profesión de los labios. «Nadie puede llamar a Jesús Señor sino por el Espíritu Santo», 1 Cor. 12:3. El Espíritu Santo o la obra de Dios interiormente, nos traería a inclinarnos muy bajos, a los pies de Aquel que se humilló hasta lo más profundo, para poder ser el Señor de todo, tanto en el mundo visible como en el invisible.

## 2. Regreso a Dios.

«Porque también Cristo padeció una vez por los pecados, el justo por los injustos, para llevarnos a Dios», 1 Ped. 3:18. Nuestros pecados nos apartan de la satisfacción quieta de la presencia divina. Nos sentimos intranquilos en tal atmósfera de pureza, cuando nos vemos contaminados con el mal. Mas cuando vemos el obstáculo quitado, reconociendo el amor de quien tomó nuestra culpa y vergüenza sobre sí, identificándose con nosotros en nuestra necesidad más profunda, para poder levantarnos hasta su propio resplandor, entonces el pecado pierde su encanto y atracción, tanto como su poder condenatorio. Y el resultado es que estamos en una relación tan íntima, que decimos nos hallamos con Dios. La cruz nos ha traído adonde nuestros corazones hallan el descanso. Hemos regresado a nuestro Origen Divino.

## 3. Rescate del mal.

«El cual se dió a sí mismo por nuestros pecados para librarnos de este siglo malo», Gál. 1:4. Sabemos cuán verdadero es esto en la experiencia cristiana. El antiguo mundo pagano se había entregado a una corrupción indecible. El arte, la literatura, la filosofía y una cultura desarrollada había echado un manto hermoso sobre el mundo en que los cristianos primitivos se hallaban. El Imperio Romano estaba a la altura de su gloria. El mundo nunca apareció más atractivo; pero bajo la superficie había toda mala concupiscencia, la cual ninguna cultura exterior ni refinamiento podía subyugar. Pero lo que la filosofía griega y el amor de lo bello no pudo hacer, hizo Dios por la cruz. Dondequiera que

esta cruz fué predicada o plantada en las corazonas humanas, fueron cambiados los hombres. Y eso es lo que puede librar a los hombres que están luchando con sus pecados hoy día.

## 4. La purificación.

«Que se dió a sí mismo por nosotros para redimirnos de toda iniquidad y limpiar para sí un pueblo propio, celoso de buenas obras», Tito 2:14. Así la cruz no es meramente para descargar. Es el medio por el cual serán santos y puros los que la tomen. Su virtud aplicada al corazón, la mente y la conciencia del verdadero penitente, tiene un efecto purificador. El pensamiento, las imaginaciones, los sentimientos, los deseos, todo lo será transformado. Como dice el poeta:

«Morando en el Calvario,  
Contrito mi espíritu será  
Hallará descanso, pureza,  
Semejante a mi Salvador»

## 5. Una Iglesia gloriosa.

Cristo amó a la Iglesia y se entregó a sí mismo por ella, para santificarla, limpiándola en el lavacro del agua por la Palabra, para presentársela gloriosa para sí, una iglesia que no tuviese mancha, ni arruga, ni cosa semejante, sino que fuese santa y sin mancha», Ef. 5:25-27.

Nuestro Señor vió una Iglesia hermosa, una Iglesia que era el objeto de su amor, y se entregó a la muerte en la cruz, para hacer que la Iglesia respondiera a su fin. Eso era el gozo delante de El, por el cual lo sufrió todo, sin importarle el oprobio. ¿No debemos nosotros tener la visión de Cristo, y trabajar en su Espíritu y conforme a su mente para llevar su Iglesia a la perfección que El anhela? El Señor anhela la perfección práctica de sus seguidores en la tierra, por el efecto purificador de la Verdad hablada por El a sus corazones, la cual entonces se hace parte integral en sus caracteres.

## 6. La unidad de sus discípulos.

«Jesús murió, no solamente por aquella nación mas también para que juntase en uno los hijos de Dios que estaban derramados», Juan 11:52. Aquí vemos como la unidad cristiana tan deseada se realizará. Jesús murió para derribar la pared intermediaria, aún entre tales contrarios como los judíos y los gentiles. Separación entre cristianos es negar la cruz. Sólo en el Cordero de Dios pueden todos los cristianos encontrar un centro común de unidad. No sobre la base de una doctrina, ni or-

denanza, o éste u otro método de política eclesiástica podemos reunir todos los creyentes, esto sólo se puede hacer sobre la base redentora, base provista por la muerte del Señor Jesu-Cristo.

### 7. Fuera del real.

«Por lo cual también Jesús, para santificar al pueblo por su propia sangre, padeció fuera de la puerta. Salgamos pues a El fuera del real, llevando su vituperio. Porque no tenemos aquí ciudad permanente, mas buscamos la porvenir». Heb. 13:12-14.

La cruz no solamente nos sacará de las costumbres de un mundo inicuo, o de los pecados latentes de nuestra naturaleza baja, sino también de buscar un puesto o un nombre para nosotros mismos en la tierra, para que podamos ser un pueblo apartado del Señor, un pueblo siempre apercebido para hacer lo que El manda, si lo llama, aquí o allá, en la casa o hasta los confines de la tierra. La cruz nos señalará como los que buscan la ciudad de Dios, la nueva Jerusalem, y como los que están prestos para salir de las Babilonias del mundo. Nuestro blanco debe ser ayudar a Dios, edificando su ciudad aquí mismo, cada uno edificando en su familia, en su pequeño círculo, esparciendo el amor, la bondad, la pureza, el desinterés, de los cuales la ciudad venidera es el símbolo. Puede ser un reproche ponerse al lado de la minoridad, la gente puede llamarnos soñadores de lo impracticable, si nos atrevemos a vivir *hoy día* conforme a las principios que serán *triunfantes mañana*. Pero Jesús hizo eso cuando salió fuera de la puerta de Jerusalem, y sus seguidores tienen que hacer lo mismo.

(Traducido por Nettie Meier).

## “Los Nuevos Hechos de los Apóstoles”

— O —

### Las Maravillas de las Misiones Modernas

Notable obra traducida del inglés, que trata de lo que han hecho las Misiones y misioneros cristianos en todo el mundo.

Pídalo, enviando el valor de tres pesos, a  
H. Wagoner, casilla 312, Temuco.

## Testimonio.

Hermanos lectores de «Salud y Vida»:

No puedo dejar de dar gracias a Dios públicamente. A los 35 años de edad, en este mundo lleno de pecados e inmundicias, corriendo una carrera desenfrenada hacia la perdición, después de haber conocido el Evangelio casi por 20 años y de haber recorrido casi todo Chile, habiendo sido atropellado primero por un tren y después por un tranvía en Santiago, ambas veces puedo decir que he sido desarmado, gracias al infinito amor de Dios no me quitó de este mundo en el misero estado en que me encontraba.

Queridos hermanos, no hallo como expresar el gozo con que escribo estas líneas, dando gracias a mi querido Dios por su misericordia que tiene para con el pecador.

Queridos hermanos, quiero mostrar cómo y de qué manera Dios me ha llamado. Habiéndome yo encontrado en un fundo denominado Macó, trabajando en compañía de varias personas más, que, gracias a Dios, también eran cristianas, cuando un día se presentaron dos mensajeros de la Luz, de la Sociedad que lleva el mismo nombre, y no puedo dejar de publicar sus nombres, ellos fueron los hermanos José N. Zapata (nuestro pastor), en compañía de la hermana Rosa Moncada, los cuales me dieron una lección que no pude menos que ver el estado pecaminoso en que me encontraba; fué el día más feliz de mi vida porque yo me entregué a los pies de Jesús, confiando que el Señor me iba a salvar de mis pecados, y gracias a El que hoy puedo decir con toda franqueza que el Señor me salvó.

No puedo menos que agradecerle a la Sociedad de Jóvenes «Mensajeros de la Luz», que por medio de sus viajes y sacrificios que hicieron a esos campos, he llegado a reconciliarme con mi Señor y conocer el perdón de mis pecados, por lo cual soy contento y feliz. Dios guarde a mis hermanos.

VICTOR CARRASCO Z.

Collico, Junio 26 de 1927.

¿No le parece a Ud. que es su deber ayudar a toda obra de publicidad cristiana?

## NECROLOGIA.

El cinco de Julio del presente año, terminó su jornada terrenal y entró al gozo de su Señor y Maestro, la hermana en la fe, Marta Finhi de Luchsenger.

La extinta nació en el cantón Zurich, bajo la bandera de la República Federal Suiza, en el año 1878.

Sus padres, que buscaban mejores horizontes, se embarcaron para el Nuevo Mundo, llegando a Chile cuando nuestra hermana tenía sólo seis años de edad.

Establecida en Traiguén, tuvo la oportunidad de escuchar la doctrina del «nuevo nacimiento»; se entregó al Señor el año 1924, y el 27 de Abril del mismo año, por medio del bautismo, ingresó como miembro de la Iglesia Alianza.

A las cualidades de ejemplar y abnegada madre, se reunieron las virtudes que el Espíritu produce en los hijos de Dios, siendo una constante exhortadora para su esposo y sus hijos, y una letra viva para sus vecinos.

Horas antes de extinguirse la luz de sus ojos materiales, al escuchar la oración que dirigíamos ante el trozo de nuestro Padre Celestial, se dibujó la sonrisa que produce la certidumbre que está próxima su partida,

donde tomará posesión de la morada ofrecida por Cristo a los redimidos y lavados en su sangre. ¡Alabado sea Dios por su gran salvación, y bienaventurada nuestra hermana, que a la terminación de sus fatigas entró triunfante al reino del Cordero inmolado.

Querida hermana Marta, junto con las lágrimas que tus deudos derramaron al pie de tu tumba, donde la materia espera el día glorioso de la resurrección, la Iglesia de Traiguén y la sociedad «Marta y María», de la cual fuiste su digna socia, depositan un ramo de siemprevivas.

¡Consolación a sus deudos!

MANUEL ALARCON V.

## Ligueños.

Se avisa que la próxima convención de las Ligas se efectuará en Valdivia del 17 al 19 de Septiembre.

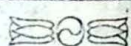
Prepárense con tiempo para que esta segunda Convención sea un éxito.

En el próximo número aparecerá el programa.

LA COMISION.



## NOTICIAS



### De otras actividades.

#### Iglesia Pentecostal de Talcahuano.

**I. M. P. I. Talcahuano.** — Nuestra Iglesia, a pesar de las grandes dificultades habidas, sigue trabajando por cumplir el mandato de nuestro Señor y Maestro, «Id y predicad el evangelio».

Fuera de nuestra iglesia, tenemos dos locales de predicación, en el Cerro Alegre y en San Vicente. El Señor nos está bendiciendo y algunas almas están viniendo al Señor en ambas partes, por lo que no me canso de alabar a mi Dios.

**Defunción.** — El 12 de Julio ha partido para estar con el Señor, Olga del Carmen Vega, de un año y tres meses. Dios consuele a sus afligidos padres y sea esto un motivo para que sean fieles al Señor y puedan

reunirse algún día con ella en la mansión de gloria.

**Matrimonio.** — El 16 de Julio tuvo lugar en nuestra iglesia la celebración del matrimonio de los hermanos Eleodoro Reyes y Etelvina Ulloa. Esperamos que esta joven pareja sea fiel al Señor, y deseamos para ellos la bendición de Dios de cada día para felicidad de su hogar.

VICTOR M. CHANDIA, pastor.

### Mi testimonio.

Doy gracias al Señor por las múltiples bendiciones que de El he recibido; conocí al Señor en la ciudad de Concepción en el año 1912, acepté su invitación cuando reconocí la carga que agobiaba mi alma, y viniendo a sus plantas dejé todas mis culpas y pecados; desde entonces camino sintiendo en mi alma solamente el deseo de servir a mi Señor.

Pido a mi Salvador sabiduría de lo alto para caminar con temor delante de El y poder guiar mi alma por el sendero de la perfección. He vivido bajo su gracia durante 15 años, sufriendo calumnias, persecución, burlas, desprecios, enemistades, pero todas estas vejaciones me han servido para templar mas mi espíritu. Quiero llegar delante de la presencia de mi Señor para recibir su bienvenida, quiero ocupar una de aquellas moradas que Cristo fué a preparar. Guarda, Señor, mi alma, hasta que me llames delante de tu presencia; soy tuyo, y enséñame a amarte cada día más y guardar tus mandamientos.

«Honra y gloria sea a tu nombre para siempre».

VICTOR M. CHANDIA.

Talcahuano, Julio 16 de 1927.



### Personales.



\* El hermano Manuel Clares, pastor de la Iglesia de Corral, ha guardado cama por algunos días, ya está mejor.

\* El pastor de la Iglesia de Collico, hermano Zapata, ha estado algunos días en cama. Gracias al Señor ya se ha restablecido.

\* Los hermanos Rosa y Carlos LeFevre se encuentran muy atareados con la terminación de su edificio; piden nuestras oraciones en favor de su obra.

\* La señorita Thompson sigue alegre y contenta, errante como las golondrinas, dando sus cursos preparatorios a los profesores de Escuelas Dominicales.

\* El hermano Zapata pasó unos días de descanso en el comfortable hogar de la hermana Meier, en Victoria.

\* La hermana Ana LeFevre estuvo de paso por Concepción.

\* El hermano Sanhueza, algo restablecido, hizo un paseito a Valdivia.

\* La hermana Schäfer pasó unos días en Purrangue, en el hogar de la hermana LeFevre.

Bien por los que pueden hacerlo, que Dios los haya bendecido en su corto refrigerio.



### De la Obra.



#### Freire.

El 8 de Julio tuvimos el privilegio de tener entre nosotros al presidente de nuestra Misión, hermano

H. Wagoner, para presidir la revista trimestral. Primeramente nos dió un mensaje lleno del poder de Dios, basado en Juan 17:14-25, y Hechos 20:25-30. Después se pasó a la revista, los informes de los oficiales fueron alentadores y cada uno propuso de esforzarse más en la obra para el próximo trimestre.

LIGA «MENSAJEROS DE PAZ».—El 9 de Julio esta Liga celebró su primer aniversario. Invitados por esta Liga estuvieron representados los de la Liga Juvenil de Quepe y de Fresia, parte de la juventud de la Iglesia Metodista de Pitufquén, la señorita Thompson y el pastor Dionicio Oyarzún. Se desarrolló el programa por miembros de nuestra Liga, y después de dar la bienvenida a nuestras visitas, éstas hicieron su parte: los hermanos Rivero, con su orquesta nos dieron buena música, como así mismo la señorita Thompson con coros; los de Quepe resitaron poesías especiales al acto. En seguida nos habló el pastor de la Iglesia Metodista de Pitufquén, alentándonos con una bien inspirada exhortación, como así mismo el pastor de Fresia.

Un profesor del pueblo, sintiéndose entusiasmado por nuestro programa, pasó adelante a expresar su gran satisfacción de estar en nuestro medio.

Después pasamos a tomar chocolate con tortas y dulces, y en seguida nos entretuvimos con algunos juegos sociales, con lo que pasamos las horas veloces y felices.

CAMBIO DE DIRECTORIO.—El 15 de Julio eligió su nuevo directorio la Liga de la Juventud, quedando constituido en la forma siguiente: Presidente, Matías Tolosa; Vice, Florentina de Márquez; Secretaria, Ester Jara; Tesorera, Carmen de Sepúlveda; Presidente de Evangelización, Carmen de Sepúlveda; Presidente de Vigilancia, Matías Tolosa.

Deseamos que el Señor bendiga y obre con poder en esta Iglesia.

ESTER JARA, Sect.

#### Contulmo.

DEFUNCION.—Coros celestes, abrid paso a Emita Salinas, que ha sido llamada para estar con el Señor a la edad de tres años y medio.

Hermanos Salinas, debéis resignaros y entregad en manos del Señor esa joya que se os pide, teniendo presente lo dicho por El: «No les impidáis venir a mí, porque de los tales es el Reino de los Cielos».

JUAN URRUTIA.

#### La Unión.

El Círculo de Coristas «Emilio Jacobsen», ha desarrollado un buen programa de trabajo durante su primer aniversario y fué una ayuda para la Liga «Mensajeros del Maestro». Damos gracias al Señor por las bendiciones que ha derramado sobre estos jóvenes y por la ayuda eficaz de nuestro director de coros. Para el nuevo año de vida en que entramos esperamos grandes bendiciones y progreso con la ayuda del Señor.

JUAN CARDENAS, Sect.

#### Traiguén.

DEFUNCION.—Santiago W. Ibel fué vida en flor arrancada por la muerte del seno de sus amorosos padres, quienes agotaron todos los medios a su alcance para conservarle la vida, pero Dios, en sus altos designios, consideró mejor tenerlo en su reino, y así, el 20 del mes ppto, a la edad de once meses, fué llevado al cielo.

Dios conceda a sus padres su dulce consolación y que pronto sean entregados en los brazos del amante Señor Jesu-Cristo, para un día, unidos con su querido Santiago, puedan en unisón cantar la gloriosa canción de los redimidos.

M. A. V.

### Valdivia.

Con fecha 12 de Julio del año en curso, se reunió la Liga Juventud Cristiana «Luz y Vida» de esta Iglesia, con el objeto de elegir su nuevo directorio, el cual regirá los destinos de la Institución por el periodo de seis meses. Una vez efectuada la votación dió el siguiente resultado: Guía, Arturo Oyarzún; Presidente, Bernardo Carmona; Vice, Tito Oyarzún; Secretaria, Felicidad Méndez (reeleída); Tesorero, Tomás Pérez (reeleído); Presidente Com. Evangelización, Juan 2.º Navarro; Pres. Com. Vigilancia, Juan Barrientos; Pres. Com. Cultos, Max Valenzuela.

Quiera el Señor Bendecir a este nuevo directorio para que pueda trabajar para la honra y gloria de su santo nombre.

**FIESTA SOCIAL.**—El 2 de Julio nuestra Liga celebró una pequeña fiesta social: a las 8 de la noche nos reunimos en la casa pastoral la mayoría de ligüeros y varios amigos. Nuestro guía, pastor Oyarzún nos habló en bien inspiradas frases que nos alentaron a seguir trabajando para la gloria de Dios. Acto seguido nos servimos un té con Kuchen y dulces de diversas clases. Dando término a este, pasamos al salón, donde tuvimos un buen rato de diversión cristiana. La concurrencia se retiró cerca de las 11 P. M. muy complacida del grato momento que pasamos.

FELICINDA MENDEZ, Sect.

### Temuco.

El 27 de Junio la Liga Los Bereos efectuó su cambio de Directorio, quedando compuesto en la forma siguiente: Presidente, Pedro Inostroza; vice, José M. Espinoza; Secretaria, Ana Almonacid (reeleída); Tesorera, Clara Wagoner (reeleída); Pres. Depart. Evangelización, José Sepúlveda; Pres. Depart. Vigilancia, Emilio Saez; Pres. Depart. Cultos, Francisco Asencio. Esperamos que el Señor derrame grandes bendiciones sobre esta Juventud y que El nos dé las fuerzas para trabajar contra las cadenas del enemigo.

**ANIVERSARIO.**—Hemos tenido el privilegio de celebrar el primer aniversario de nuestra Liga, por lo tanto fué una noche de gran gozo para nuestros corazones. En primer lugar nos servimos unas buenas tazas de chocolate con pasteles y galletas, en seguida pasamos a jugar, donde fué un momento de gran alegría para todos. Es nuestro deseo que como aquí en la tierra nos reunimos para tener un momento de alegría, así también podamos ser reunidos en el cielo delante de la gloria de Dios.

ANA ALMONACID, Sect.

## Actualidades

### Del País.

Han salido a circulación cinco millones de pesos del tipo cinco pesos, emitidos por el Banco Central.

—Fué designado Alcalde de la Cárcel de Valdivia el Teniente de Gendarmería de Prisiones, Sr. Guillermo Aguirre.

—A la Municipalidad de Valdivia le concedió el Banco Anglo Sud-Americano un empréstito de 1 mil dólares, para continuar la pavimentación de sus calles.

—El saldo de la cuenta única del Gobierno es de treinta y ocho millones novecientos ochenta y cuatro mil seis cientos cuarenta y seis pesos cincuenta y siete centavos.

—La dirección del Tesoro envió a Estados Unidos un cargamento de 55 cajones con oro sellado, que contienen 53.300 libras esterlinas, será depositado a la orden del Gobierno de Chile, en New York.

—Un ex empleado de los ferrocarriles, señor Francisco Montiel, ha patentado un invento para evitar choques ferroviarios, llamado Frenador Automático Ortiz.

—El Excmo Sr. Ibañez del Campo asumió el mando de la Presidencia de la República el 21 de Julio.

—Cajas de Crédito Popular se abrirán en provincias.

### Del Extranjero.

#### Inglaterra.

El personal de los ferrocarriles subterráneos de Londres se quería declarar en huelga. Se descubrió una bomba colocada con el objeto de hacer volar un tren.

—El Gabinete Británico se propone evitar la celebración de la Conferencia Naval de Ginebra.

#### Italia

Su Santidad el Papa, ha ordenado la construcción de un gran palacio, anexo a los actuales, en el paseo del Vaticano; el nuevo palacio será destinado para guardar los actuales tesoros de arte.

—El Vesubio erupción con violencia, la corriente de lava alcanza a un kilómetro de distancia. Se ha prohibido a los turistas acercarse al cráter del volcán.

#### Alemania.

Se inauguró en Berlín la Asociación de Estudiantes Latino-Americanos.

—Berlín y Buenos Aires se comunicarán por radio telefónica.

#### China.

Las tropas nacionalistas asaltaron las casas extranjeras de corrección, como así mismo el Consulado Británico y el local donde funciona la Aduana.

#### Estados Unidos.

Los reos Sacco y Vansetti continúan la huelga del hambre, están en capilla junto a la silla eléctrica que los ejecutará.

—Se inauguró la Conferencia de Relaciones Estadounidense-Latino-Americana, que auspicia el Departamento de Ciencias Políticas de la Universidad de New Hampshire.

—El ex-Consul Thomas Meffott, en varios países latino-americanos dijo: «Nos hemos manchado las manos en Nicaragua».